



Ville de Genève

Conseil municipal

Genève, le 3 février 2005

Le Conseil municipal est convoqué
en séances ordinaires pour le

mardi 15 et mercredi 16 février 2005,
à 17 h et 20 h 30

et

lundi 21 février 2005,
à 17 h et 20 h 30

Salle du Grand Conseil, Hôtel de Ville,
avec l'ordre du jour suivant:

1. Communications du Conseil administratif.
2. Communications du bureau du Conseil municipal.
3. Questions orales.

PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX REPORTÉES TROIS FOIS

4. I-122**** Interpellation de M. Pierre Rumo: «Edmond Dantès (et accessoirement Alexandre Dumas) méritaient-ils cela (nuisances du dancing Monte-Cristo)?»
5. M-497*** Motion de Mme Alexandra Rys, MM. Guillaume Barazzone, Didier Bonny, Jean-Charles Lathion, Robert Pattaroni et Lionel Ricou: «Rénovation de bâtiments et fixation des loyers: assez de subventions! Pour la vérité des coûts!»
6. M-499*** Motion de Mmes Catherine Gaillard-lungmann, Gisèle Thiévent, Ruth Lanz Aoued, Vera Figurek, MM. Bruno Martinelli, Jacques Mino, Christian Zaugg et François Sottas: «Diminuer le nombre de 4x4 surélevés en ville».
7. M-500*** Motion de M. Christian Zaugg et Mme Sarah Klopmann: «Une véritable piste cyclable à l'avenue Louis-Aubert».
8. M-501*** Motion de MM. Jean-Marie Hainaut, Jean-Pierre Oberholzer, Jean-Marc Froidevaux, Georges Queloz, André Kaplun, Armand Schweingruber, Patrice Reynaud, Alexis Barbey, Blaise Hatt-Arnold, Mmes Linda de Coulon, Florence Kraft-Babel, Bérengère Rosset, Renate Cornu, Marie-Thérèse Bovier et Nathalie Fontanet: «Pour permettre aux entreprises appelées à intervenir dans l'urgence de parquer leurs véhicules le temps nécessaire sans écoper d'amende».
9. M-502*** Motion de MM. Patrice Reynaud, Blaise Hatt-Arnold, Jean-Marie Hainaut et Georges Queloz: «J'habite à Genève, je parque à Genève».
10. M-503*** Motion de Mme Nelly Hartlieb, MM. Eric Ischi, Pascal Rubeli, Roland Crot, Jean-Pierre Oetiker, Frédy Savioz, Sylvain Clavel, Marc-André Rudaz et Eric Fourcade: «Fermeture des préaux des écoles de la Ville de Genève entre 22 h et 6 h».
11. M-504*** Motion de MM. Roman Juon, Jean-Louis Fazio, Jean-Charles Rielle, Mmes Monique Cahannes, Nicole Valiquer Grecuccio et Sandrine Salerno: «Terminons le site de l'Alhambra».
12. I-124*** Interpellation de M. Roman Juon: «La chasse aux pigeons est ouverte à Genève!»

PROPOSITIONS DU CONSEIL ADMINISTRATIF

13. PR-384 Proposition du Conseil administratif du 12 janvier 2005, remplaçant la proposition PR-339 du 31 mars 2004, en vue de l'ouverture de trois crédits pour un montant total de 3 160 700 francs (crédit précédent 3 927 800 francs):
- un crédit de 2 922 700 francs destiné à la restauration de la villa dite «Moynier», sise rue de Lausanne 120 b, sur la parcelle N° 243, feuille 18 du cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex (crédit précédent 3 342 800 francs);
 - un crédit de 100 000 francs destiné au déménagement et à l'équipement en mobilier, pour la villa dite «Moynier», sise sur la parcelle N° 243, feuille 18 du cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex (crédit précédent 297 000 francs);
 - un crédit de 138 000 francs destiné à l'équipement en micro-informatique et au déménagement du POP (fibre optique) pour la villa dite «Moynier», sur la parcelle N° 243, feuille 18 du cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex (crédit précédent 288 000 francs).
14. PR-385 Proposition du Conseil administratif du 12 janvier 2005 en vue du bouclage du crédit de construction relatif à la réfection partielle et à la mise en conformité de la patinoire intérieure des Vernets, située au 4, rue Hans-Wilsdorf, sans demande de crédit complémentaire.
15. PR-386 Proposition du Conseil administratif du 12 janvier 2005 en vue de l'ouverture d'un crédit extraordinaire d'un montant de 4 906 500 francs destiné au renouvellement de certains véhicules, machines et engins spécifiques de l'administration municipale (tranche figurant au plan financier d'investissement pour les années 2003 et 2004), à l'acquisition de 20 vélos, de 10 vélos électriques et de 21 véhicules fonctionnant au gaz naturel comprimé (GNC).
16. PR-387 Proposition du Conseil administratif du 19 janvier 2005 en vue de l'ouverture d'un crédit de 1 975 000 francs destiné à l'étude d'un élargissement du pont du Mont-Blanc pour l'aménagement de pistes cyclables et des raccords aux rives.
17. PR-388 Proposition du Conseil administratif du 19 janvier 2005 en vue de l'ouverture d'un crédit de 215 000 francs destiné à l'étude de rénovation et de réaménagement des préaux des groupes scolaires de Cité-Jonction et des Eaux-Vives.

RAPPORTS DES COMMISSIONS

18. M-447 A* Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion de Mmes Annina Pfund, Nicole Valiquer Grecuccio, Catherine Gaillard-lungmann, Gisèle Thiévent, Marie-France Spielmann, MM. Roberto Broggin, Damien Sidler, Lionel Ricou, Olivier Coste et Pierre Maudet, renvoyée en commission le 23 février 2004, intitulée: «Pour une piste cyclable le long de l'avenue Henri-Dunant».
Rapporteur[se] : M. Mathias Buschbeck.
19. R-526 A* Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la résolution de MM. Hubert Launay, François Sottas, Guy Valance, Robert Cramer, Marco Ziegler, Manuel Tornare et Mme Isabelle Brunier, renvoyée en commission le 12 mars 1997, intitulée: «L'entreprise Landis & Gyr Communications est-elle sacrifiée ou non?»
Rapporteur[se] : M. Patrice Reynaud.
20. M-1200 A* Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion de M. Bernard Paillard, renvoyée en commission le 14 septembre 1994, intitulée: «Ramenons la pollution sonore de notre ville au-dessous de la cote d'alerte!»
Rapporteur[se] : M. Patrice Reynaud.
21. PO-3006 A* Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner le postulat de Mme Caroline Dallèves Romaneschi et M. Gérard Crettenand, renvoyé en commission le 15 septembre 1993, intitulé: «Pour une urbanisation plus harmonieuse des zones de développement en ville de Genève».
Rapporteur[se] : M. Patrice Reynaud.
22. M-82 A Rapports de la commission sociale et de la jeunesse et de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargées d'examiner la motion de MM. Roman Juon et Sami Kanaan, renvoyée en commission le 26 juin 2000, intitulée: «Pour des mesures concrètes en faveur de la qualité de vie de la population du quartier des Charmilles».
Rapporteur[se] de la commission sociale et de la jeunesse : M. Alain Gallet.
Rapporteur[se] de la commission de l'aménagement et de l'environnement : M. Gérard Deshusses.

23. P-122 A Rapport de la commission sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la pétition intitulée: «Pour la rémunération des stagiaires dans les institutions de la petite enfance». **Rapporteur[se]** : Mme Catherine Hämmerli-Lang.
24. PR-347 A Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 2 juin 2004 en vue de l'ouverture d'un crédit d'étude de 326 000 francs destiné à l'étude de réaménagement, de sécurisation et d'agrandissement du Musée de l'horlogerie, situé au 15, route de Malagnou, sur la parcelle 2339, feuille 27 du cadastre de la commune de Genève, section des Eaux-Vives. **Rapporteur[se]** : Mme Béatrice Graf Lateo.
25. PR-369 A Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 17 novembre 2004 en vue de l'ouverture d'un crédit budgétaire supplémentaire de 90 000 francs destiné à couvrir une partie des dépenses relatives à l'organisation du 2e Forum alternatif mondial de l'eau (FAME) qui se tiendra à Genève du 17 au 20 mars 2005. **Rapporteur[se]** : Mme Sandrine Salerno.
26. M-456 A Rapport de la commission du règlement chargée d'examiner la motion de MM. Guillaume Barazzone, Lionel Ricou, Michel Chevrolet, Alain Fischer et Patrice Reynaud, renvoyée en commission le 21 juin 2004, intitulée: «Réflexion sur le cumul des mandats». **Rapporteur[se]** : M. Alpha Dramé.
27. M-490 A Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion de Mmes Nicole Bobillier, Monique Cahannes, Béatrice Graf Lateo, Sandrine Salerno, Nicole Valiquier Grecuccio, MM. Olivier Coste, Jean-Louis Fazio, René Grand, Roman Juon, David Metzger et Gilles Thorel, renvoyée en commission le 5 octobre 2004, intitulée: «Politique en matière d'espaces publics: état des lieux de la mise en œuvre». **Rapporteur[se]** : M. Alpha Dramé.

RÉPONSES DU CONSEIL ADMINISTRATIF

28. I-785 Réponse du Conseil administratif à l'interpellation de M. Didier Bonny, développée le 16 septembre 1998, intitulée: «Eventuel nouveau musée d'ethnographie: où est la transparence?»
29. M-372 Réponse du Conseil administratif à la motion de Mmes Sandrine Salerno, Hélène Ecuyer, MM. Jacques Mino et Damien Sidler, acceptée par le Conseil municipal le 23 juin 2003, intitulée: «Indemnisation subsidiaire des commerces victimes des manifestations anti-G8».
30. M-494 Réponse du Conseil administratif à la motion de Mmes Frédérique Perler-Isaaz, Liliane Johner, Nicole Bobillier et M. Sébastien Bertrand, acceptée par le Conseil municipal le 13 novembre 2004, intitulée: «Pour que vive Mottattom (suite)».
31. M-511 Réponse du Conseil administratif à la motion de Mme Sandrine Salerno, acceptée par le Conseil municipal le 30 novembre 2004, intitulée: «Convention réglant la collaboration dans le domaine culturel entre l'Etat de Genève, la Ville de Genève et diverses communes genevoises».
32. P-34 Réponse du Conseil administratif aux conclusions de la commission des pétitions, acceptées par le Conseil municipal le 1er octobre 2001, sur la pétition intitulée: «FPG contre TPG (fête publique gratuite contre Transports publics genevois)».

PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

33. M-505** Motion de Mme Alexandra Rys, MM. Guillaume Barazzone, Robert Pattaroni et Lionel Ricou: «Villa Moynier: un toit pour une Europe des cultures».
34. M-506** Motion de MM. Didier Bonny, Jean-Charles Lathion, Robert Pattaroni, Guillaume Barazzone, Lionel Ricou et Mme Alexandra Rys: «En route pour le dimanche (journée sans voitures)!»
35. M-507** Motion de Mmes Béatrice Graf Lateo, Nicole Bobillier, Monique Cahannes, Virginie Keller Lopez, Annina Pfund, Sandrine Salerno, Nicole Valiquier Grecuccio, MM. David Carrillo, Olivier Coste, Gérard Deshusses, Jean-Louis Fazio, René Grand, Roman Juon, David Metzger, Jean-Charles Rielle et Gilles Thorel: «Pour une actualisation du concept de sécurité lié aux interventions du SIS».

36. M-508** Motion de MM. Jean-Louis Fazio et Roman Juon: «Pour un concept clair du mobilier urbain».
37. M-509** Motion de Mmes Liliane Johner, Marie-France Spielmann, Hélène Ecuyer, MM. Alain Dupraz et Pierre Rumo: «Label de qualité sociale».
38. I-125** Interpellation de M. Roman Juon: «Rond-point de Plainpalais: le Bronx».
39. I-126** Interpellation de M. Roman Juon: «Boulangerie du Bourg-de-Four: merci».
40. PA-55* Projet d'arrêté de MM. Jean-Pierre Oberholzer, Patrice Reynaud, Jean-Marc Froidevaux, Georges Queloz, Armand Schweingruber, André Kaplun, Alexis Barbey, Jean-Marie Hainaut, Blaise Hatt-Arnold, Vincent Schaller, Mmes Linda de Coulon, Florence Kraft-Babel, Marie-Thérèse Bovier, Nathalie Fontanet et Bérangère Rosset: «Convention Ville de Genève-Fondetec: voyons clair!»
41. M-513* Motion de MM. René Grand, Olivier Coste, Christian Zaugg, Roberto Broggin, Mmes Vera Figurek, Marie-France Spielmann, Hélène Ecuyer et Sarah Klopman: «Pas de scooters sur les bandes cyclables».
42. M-516* Motion de Mme Alexandra Rys, MM. Guillaume Barazzone, Robert Pattaroni, Lionel Ricou, Jean-Charles Lathion et Didier Bonny: «Construisons du logement sur le site d'Artamis».
43. M-517* Motion de Mme Alexandra Rys, MM. Guillaume Barazzone, Didier Bonny, Jean-Charles Lathion, Robert Pattaroni et Lionel Ricou: «Pour une action de la Ville de Genève encore plus efficace en matière de promotion économique et de soutien aux entreprises».
44. I-129* Interpellation de M. Pierre Maudet: «Rénovation de la patinoire des Vernets: vers un énième renvoi du puck au sein du Conseil administratif?»
45. I-130* Interpellation de Mme Claudine Gachet: «Douche froide sur les agents municipaux».
46. I-131* Interpellation de Mme Béatrice Graf Lateo: «Développement de la zone 30 km/h dans certains quartiers de la rive droite (bis)».
47. PA-56 Projet d'arrêté de M. Didier Bonny: «Modification de l'article 126 du règlement du Conseil municipal concernant l'organisation des commissions municipales».
48. M-518 Motion de Mmes Nicole Bobillier, Catherine Hämmerli-Lang, Liliane Johner, MM. Sébastien Bertrand, Didier Bonny, Eric Fourcade, René Grand et Marc-André Rudaz: «La Nouvelle Roseraie en main de la Ville de Genève: une priorité pour le Conseil municipal».
49. M-519 Motion de MM. Roman Juon, Robert Pattaroni, Roberto Broggin, Pierre Maudet, Eric Ischi, Blaise Hatt-Arnold, Mmes Marie-France Spielmann et Vera Figurek: «Pour le doublement des postes d'apprentissage».
50. M-520 Motion de MM. Roman Juon, Gilles Thorel et Mme Nicole Valiquer Grecuccio: «Atelier pour personnes sans emploi et état des lieux du patrimoine bâti».
51. M-521 Motion de Mmes Marie-Thérèse Bovier, Nathalie Fontanet, Nelly Hartlieb, Sarah Klopman, MM. Mathias Buschbeck, David Carrillo, Jean-Louis Fazio, Eric Ischi, Pierre Maudet, Robert Pattaroni, Georges Queloz, Jean-Charles Rielle, Pierre Rumo, François Sottas et Christian Zaugg: «Rénovation des courts du Tennis Club Drizia-Miremont».
52. M-522 Motion de Mme Alexandra Rys, MM. Guillaume Barazzone, Didier Bonny, Jean-Charles Lathion, Robert Pattaroni et Lionel Ricou: «Assurance maladie pour le personnel de l'administration municipale et du SIS: pour une participation de l'employeur plus importante pour les bas salaires que pour les hauts».
53. R-77 Résolution de Mmes Liliane Johner, Sandrine Salerno, MM. Robert Pattaroni, Sébastien Bertrand, Roberto Broggin et Pierre Maudet: «Je vis en ville de Genève, je vote en ville de Genève!»
54. R-78 Motion de Mmes Sandrine Salerno, Hélène Ecuyer, Catherine Hämmerli-Lang, MM. Roberto Broggin, Roland Crot, Didier Bonny, Jean-Marie Hainaut, Lionel Ricou et Sébastien Bertrand: «Régularisation des sans-papiers: soutenons les démarches du Conseil d'Etat genevois auprès du Conseil fédéral!»
55. I-132 Interpellation de Mme Claudine Gachet: «Les Fêtes de Genève en péril».

56. I-133 Interpellation de M. Pierre Maudet: «Conseil administratif: après l'agence de voyage, l'agence de placement?»
57. I-134 Interpellation de Mme Catherine Hämmerli-Lang: «Ding, ding, dong!»
58. **Pétitions**

NOUVELLES PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

59. **Propositions des conseillers municipaux**
60. **Interpellations**
61. **Questions**

Le président
Gérard Deshusses

- * Objets reportés des précédentes séances.
- ** Objets reportés deux fois.
- *** Objets reportés trois fois.
- **** Objets reportés quatre fois.